Jyota se Jyota Jagao

ज्योत से ज्योत जगाओ
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ।

jyota se jyota jagāo
sadguru jyota se jyota jagāo |

Allume ma flamme à ta flamme,
Ô Sadguru, allume ma flamme à ta flamme.

Refrain

मेरा अन्तर-तिमिर मिटाओ
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ॥

merā antara-timira miṭāo
sadguru jyota se jyota jagāo ||

Dissipe les ténèbres qui recouvrent mon cœur.
Ô Sadguru, allume ma flamme à ta flamme.

Verset 1

हे योगेश्वर हे ज्ञानेश्वर (२x)
हे सर्वेश्वर हे परमेश्वर (२x)
निज कृपा बरसाओ
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ॥

he yogeśvara he jñāneśvara (2x)
he sarveśvara he parameśvara (2x)
nija kṛpā barasāo
sadguru jyota se jyota jagāo ||

Ô seigneur du yoga, ô seigneur de la connaissance, ô seigneur universel,
Ô maître suprême, répands sur nous ta grâce.
Ô Sadguru, allume ma flamme à ta flamme.

Verset 2

हम बालक तेरे द्वार पे आए (२x)
मंगल दरस दिखाओ
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ ॥

hama bālaka tere dvāra pe āe (2x)
maṅgala darasa dikhāo
sadguru jyota se jyota jagāo ||

Nous, tes enfants, sommes venus à ta porte.
Dévoile-nous ta forme bienveillante.
Ô Sadguru, allume ma flamme à ta flamme.

Verset 3

शीश झुकाए करें तेरी आरती (२x)
प्रेम-सुधा बरसाओ
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ ॥

śīśa jhukāe karẽ terī āratī (2x)
prema-sudhā barasāo
sadguru jyota se jyota jagāo ||

Nous te vénérons, la tête inclinée.
Répands sur nous le nectar de ton amour.
Ô Sadguru, allume ma flamme à ta flamme.

Verset 4

अन्तर में युग-युग से सोई (२x)
चितिशक्ति को जगाओ
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ ॥

antara mẽ yuga-yuga se soī (2x)
citi śakti ko jagāo
sadguru jyota se jyota jagāo ||

Elle dort en nous depuis le fond des âges.
Éveille cette Chiti Shakti.
Ô Sadguru, allume ma flamme à ta flamme.

Verset 5

साँची ज्योत जगे हृदय में (२x)
सोऽहं नाद जगाओ
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ ॥

sā̃cī jyota jage hṛdaya mẽ (2x)
so'ham nāda jagāo
sadguru jyota se jyota jagāo ||

La vraie flamme est vivante en nos cœurs.
Éveille-nous à la musique de *So'ham*.
Ô Sadguru, allume ma flamme à ta flamme.

Verset 6

जीवन मुक्तानन्द अविनाशी (२x)
चरणन शरण लगाओ
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ ॥

jīvana muktānanda avināśī (2x)
caraṇana śaraṇa lagāo
sadguru jyota se jyota jagāo ||

Ô immortel Muktānanda !
Permets que nos vies soient dédiées à tes pieds.
Ô Sadguru, allume ma flamme à ta flamme.

ज्योत से ज्योत जगाओ
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ।
मेरा अन्तर-तिमिर मिटाओ
सद्गुरु ज्योत से ज्योत जगाओ ॥

jyota se jyota jagāo
sadguru jyota se jyota jagāo |
merā antara-timira miṭāo
sadguru jyota se jyota jagāo ||

Allume ma flamme à ta flamme,
Ô Sadguru, allume ma flamme à ta flamme.
Dissipe les ténèbres qui recouvrent mon cœur.
Ô Sadguru, allume ma flamme à ta flamme.

सद्गुरुनाथ महाराज की जय

sadgurunāth mahārāj kī jay

Gloire au Guru véritable !

© 2021 SYDA Foundation®. Tous droits réservés.